



PATROCINADORES

DIPUTACION GENERAL DE ARAGON Y DIPUTACION PROVINCIAL DE HUESCA



AYUNTAMIENTO
DE BIESCAS



BIESCAS



FERIA DE '15 OTOÑO

17 y 18 de octubre

PRESIDENTE

D. Luis Estaún García
Alcalde de Biescas

VICEPRESIDENTE

D. Javier Miranda Buerba

DIRECTORA GENERAL

D.ª Maica Arguas España

VOCALES

D.ª Nuria Pargada Zapater

D. Antonio Maza Escartín

D. José Manuel Otal Calver

D.ª Isabel Manglano Laborda

D. Joaquín López Morlans

D. Luis Cazcarro Bandrés

D. José M.ª Puértolas Aínsa

D. Javier Oros Rey

D. Eloy Jesús Torre Calvo

D. José Manuel Macarulla Lacambra

D. Ricardo Azón Pardo

D. José Escorsa Lizaga

D. Juan Carlos Rey Allué

D. David Belío Piedrafita

D. Ricardo Pérez Morchón

Comité Ferial

La **Feria de Otoño** se asoma de nuevo en el horizonte como uno de los eventos más importantes en el calendario de Ferias de Aragón.

Pero también para muchas personas vinculadas a Biescas, al Pirineo, a la ganadería de montaña, a la artesanía, al mundo del queso, se trata de una cita ineludible que tienen en su agenda, un fin de semana reservado para renovar su compromiso con todos los valores sociales y culturales de la mejor tradición de la montaña, que desde la **Feria de Otoño** se reivindica y potencia cada año sin ahorrar esfuerzos.

Todo el trabajo y los recursos que invertimos en la Feria se ven recompensados con creces cuando cada año hacemos el balance al final de la misma y podemos apreciar la satisfacción general de todos los participantes en la feria, bien sean productores o visitantes, porque han encontrado el espacio adecuado para que el intercambio de conocimientos, el comercio, el contacto social, haya sido fructífero.

Ese es el fin último de una feria, y ese es el objetivo del Comité Ferial, que los protagonistas sean todos los que hacen posible la **Feria de Otoño** con su participación activa en los actos programados, concurso de queso, degustaciones, actuaciones musicales, exposiciones, charlas, y que adquieren o venden unos productos que son de la máxima calidad y el mejor exponente de nuestras capacidades para tener un hueco en una economía cada vez más competitiva y globalizada.

Este año contamos con una novedad importante, el nuevo recinto ferial creado con el cerramiento del frontón, que nos permitirá acoger con más comodidad año tras año los distintos eventos que se organizan, como las **Feria de Otoño** y Primavera, y que nos abre nuevas posibilidades tanto deportivas como culturales o festivas para una población como Biescas, que se caracteriza por su dinamismo social.

Una vez más os damos la bienvenida a Biescas y os deseamos que disfrutéis de una feria en la que ponemos toda nuestra ilusión y cariño.

Luis Estaún, Alcalde de Biescas

Saludo del Ayuntamiento





COLABORADORES

Grupo IBERCAJA
BANTIERRA
ORUSA
ARACRAPI Asociación de Criadores de Ganado Caprino Raza Pirenaica
ARAHISBRE Asociación Criadores de Equino Hispano-Bretón
ARAPARDA Asociación Aragonesa de Criadores de Ganado de Raza Parda de Montaña
ANGRA, Raza Rasa Aragonesa
APARTAMENTOS CASA ISABALE
APARTAMENTOS CASA RIOS
APART-HOTEL PUERTOLAS - RESTAURANTE AUTO BIESCAS
ARTESANIA CALENDULA
ATURA Asociación de Criadores de Ganado Ovino de la Raza Churra Tensina
BAR A'GRUTA
BAR ESTACHO
BAR PLAZA 4 Y CERVECERIA GÖTEBORG
LA BODEGA DE PEPE
L'ASPIGA RESTAURANTE
CAFETERIA TENDEÑERA
CAMPING GAVIN
CARNICERIA FELICIANO GAVIN PARDO
CARNICERIA JOSE MIGUEL AINSA
CARNICERIA JOSE MIGUEL PEREZ ACIN
CITA
CHORDON

CONSTRUCCIONES SIARAS VII
ELMA Cafetería - Panadería
EDELISS Belleza y Bienestar
EDUARDO LACASA CLAVER, NZB, S.L.
LIBRERIA FAÑANAS
ESTRIBOU
FARMACIA-OPTICA GAZO
FEDERAPES
FONTANERIA FERRER
GANADERIA EQUINA DAVID BELIO (Arguissal)
GOUDA BAR TABERNA HOLANDESA
HORMYAPA
HOTEL GIRAL Y ESTACION DE SERVICIO
HOTEL LA RAMBLA
HOTEL CASA RUBA
HOTEL TIERRA DE BIESCAS
INFORMATICA EN RED
JOSE M^a PUERTOLAS, distribuidor "Pienso Nanta"
JULIETA
LA ARTESA Panadería - Repostería
MESON CASA DIEGO
MESON DEL JAMON, S.C.P.
MONICA BARDAJI
MUEBLES NAVAS

MUEBLE ARTESANO
EL RINCON DE ANDREA
PANADERIA GIL FERNANDEZ
PIRENERA Asociación Productores vacuno del Pirineo
PIZZERIA LA TEA
PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES AGUACAR, S.L.
PUB SAN PATRICIUS
RESTAURANTE ASADOR CASA JUAN
RESTAURANTE CAFETERIA
LA RIPERA (Panticosa)
RESTAURANTE EL MIRADOR
RESTAURANTE EL MONTAÑÉS
RIDERS SNOW & WEAR
SEGUROS REALE BIESCAS
SUPERMERCADOS ALTO ARAGON
"Cabrero e Hijos, S.A."
SUPERMERCADOS ABOS
TABERNA FORATO
TIKI
UPRA Grupo Pastores
OCIO BIESCAS
HERMANOS OLIVER IPIENS
(Por ceder el Campo de la Conchada para las actividades)

Preliminares Viernes 16

11,00 horas: Consejo Rector de la Federación Aragonesa de Cooperativas Agrarias.

17,00 horas: Visita del Consejo a las Instalaciones de la Feria.

19,00 horas: XX JORNADAS GANADERAS DE MONTAÑA

"UN REPASO A LOS ÚLTIMOS 20 AÑOS DE GANADERÍA EXTENSIVA EN ARAGÓN"

PONENTE: D. ENRIQUE NOVALES ALLUÉ
DIRECTOR GENERAL DE ALIMENTACIÓN Y FOMENTO AGROALIMENTARIO
Centro Cultural Pablo Neruda.
Organiza: ARAPARDA.



Patrocina:

Bantierra

Sábado 17 FACTOS

10,00 horas: Exposición Concurso Local y Mercado de Ganado, desde las 10,00 hasta las 20,00 horas. En el Recinto Ferial.

Desde las 10 horas: en el Recinto Ferial: PASEOS DE PONEYS, a cargo de **Cuadras Arriel**.

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE RAZA PARDA DE MONTAÑA PARA CONCURSO NACIONAL. **Organiza Araparda.**

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE LA RAZA PIRENAICA.

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE RAZA FLECKVIEH.

EXPOSICIÓN DE OVEJA DE RAZA CHURRA TENSINA. **Organiza ATURA.**

EXPOSICIÓN DE CABRA DE RAZA PIRENAICA. **Organiza ARACRAPI.**

EXPOSICIÓN DE GANADO SELECTO DE RAZA RASA ARAGONESA de Ganaderías de la Comarca **ANGRA.**

EXPOSICIÓN DE MACHOS SELECTOS DE RAZA RASA ARAGONESA. **OVIARAGON-UPRA-GRUPO PASTORES.**

EXPOSICIÓN CABALLAR HISPANO-BRETÓN. EXPOSICIÓN CANINA MASTÍN DEL PIRINEO. **ASOCIACIÓN NACIONAL DEL MASTÍN DEL PIRINEO. (ROLDE NACIONAL DO MOSTÍN)**

11,00 horas: Recepción de Autoridades en el Ayuntamiento e Inauguración de la Feria.

11,30 horas: Exhibición de juegos tradicionales aragoneses, organizada por la Agrupación de Juegos Tradicionales Altoaragoneses, a cargo de **D. Fernando Carrera y D. Mariano Carrera**, monitores, con los siguientes juegos: tiro de barra aragonesa, pulso de pica, tiro de palo, tiro de sogá, lanzamiento de herraduras y anillas, juegos de bolos, carrera de aros, hoyotes, rana, etc. Podrá intervenir todo el público asistente sin diferencia de edades y sexos.



Desde las 12,00 horas: XII Concurso de Quesos de Otoño. Con la entrega de:

- IX Premio **"González Vivanco"**.

Lugar: Carpa de Quesos, Recinto Polideportivo.

16,00 horas: Festival Gorriti, en el Campo de la Conchada, con poneys, becerros, gallos de exhibición y jabalies.

17,00 horas: Conferencia: La Mujer Altoaragonesa en el Medio Rural.

"Vida tradicional de las mujeres en el Altoaragón", a cargo de **Dª Josefina Loste**.

19,00 horas: Degustación de setas a cargo de **Tino Belío**, del Restaurante La Ripera de Panticosa, en la Carpa instalada junto a la Residencia de la Tercera Edad.

21,00 horas: **"Masterclass"** a cargo de **Diego Herrero** del Restaurante Vidocq de Formigal. **"Cinema Paladar"**

Soy cine, soy gastronomía, soy música.

En la carpa instalada en la zona deportiva.



Domingo 18

Desde las 10,00 hasta las 20:00 horas: Exposición Concurso Local y Mercado de Ganado, en el Recinto Ferial.

Desde las 10 horas: en el Recinto Ferial: PASEOS DE PONEYS, a cargo de **Cuadras Arriel**.

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE RAZA PARDA DE MONTAÑA PARA CONCURSO NACIONAL. **Organiza Araparda.**

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE LA RAZA PIRENAICA.

EXPOSICIÓN DE GANADO VACUNO DE RAZA FLECKVIEH.

EXPOSICIÓN DE OVEJA DE RAZA CHURRA TENSINA. **Organiza ATURA.**

EXPOSICIÓN DE CABRA DE RAZA PIRENAICA. **Organiza ARACRAPI.**

EXPOSICIÓN DE GANADO SELECTO DE RAZA RASA ARAGONESA de Ganaderías de la Comarca **ANGRA.**

EXPOSICIÓN DE MACHOS SELECTOS DE RAZA RASA ARAGONESA. **OVIARAGON-UPRA-GRUPO PASTORES.**

EXPOSICIÓN CABALLAR HISPANO-BRETÓN. EXPOSICIÓN CANINA MASTÍN DEL PIRINEO. **ASOCIACIÓN NACIONAL DEL MASTÍN DEL PIRINEO. (ROLDE NACIONAL DO MOSTÍN)**

Desde las 11,00 a las 15,00 horas: Degustación de carne de potro Hispano-Bretón. Recinto Ganadero. Organiza **Supermercados Altoaragón y David Belío (Arguisal)**.

11:00 horas: Homenaje a los oficios tradicionales: **«Patchwork»**, a cargo de **Mujeres de Biescas** En los porches de la plaza del Ayuntamiento.



11:00 horas: Actuación de **«Los titiriteros de Binefar»** en la Carpa instalada junto a la Residencia de la Tercera Edad.

11,45 horas: Subasta Autonómica de Equino Hispano-Bretón (**ARAHISBRE**).

12:00 horas: XIII SUBASTA AUTONÓMICA DE OVINO DE RAZA CHURRA TENSINA.

Organiza ATURA.

12,15 horas: Subasta Nacional de la Raza Pirenaica. **Organiza: ASAPI.**

12,30 horas:

XII Subasta Nacional de la Raza Parda de Montaña. Entrega de premios del Concurso Nacional de Parda de Montaña.

Lugar: En el Recinto Ferial. Si el tiempo lo impidiera sería en el Salón de Actos del Ayuntamiento.

14,00 horas: **"Masterclass"** a cargo de **Diego Herrero** del Restaurante Vidocq de Formigal. **"Cinema Paladar"**

Soy cine, soy gastronomía, soy música.

En la carpa instalada en la zona deportiva.

17,00 horas. Actuación de **«La Ronda de Boltaña»**. En la carpa instalada junto a la Residencia de la Tercera Edad.

Durante la actuación tendrá lugar la entrega del XII Premio **"Queso de Otoño"**

Homenaje de la Feria de Otoño a

LA MUJER ALTOARAGONESA EN EL MEDIO RURAL.

19,30 horas. Clausura de la Feria.

20,00 horas: Degustación de **«Ternera asada al Espedo»**, de raza parda de montaña, en la carpa instalada junto a la Residencia de la Tercera Edad. **Patrocinada por Araparda.**



PLANO DE LOCALIZACIÓN



NOTAS IMPORTANTES

Los stands permanecerán vigilados el viernes 16 por la noche y el sábado y domingo desde las 20 horas hasta las 8 horas de la mañana del día siguiente.

En el casco urbano (alrededor de la plaza del Ayuntamiento) se podrá circular, pero no estacionar. Así mismo habrá calles que tendrán una dirección única.

Se habilitará una zona de **PARKING GRATUITO PARA TURISMOS** junto al polideportivo y campo de tiro.

QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO EL ACCESO CON VEHÍCULOS AL RECINTO POLI-DEPORTIVO

(excepto para los expositores o material de exposición). Los vehículos de transporte animal, para descarga y carga del ganado, tendrán acceso al Recinto Ferial por el Puente de Oliván.

NOTA: Todos los animales adquiridos en subasta deberán permanecer en el recinto ganadero hasta el final de la Feria.

BOZAS

TEXTIL

MÁXIMO PALACIO-Artesanos Tierra de Biescas
TALLER DE MUSKILDA
SIRCA
ROSA CAMBRA

MADERA

PITOS Y FLAUTAS
HERMANOS ORTA, «MADERA DE OLIVO»

MUEBLISTAS

CARPINTERIA LACUEVA-CABRERA, S.L.

CESTERÍA

LA MODERNA (Joaquín Fumanal)

CERÁMICA

ALFAREROS DE BANDALIES

ACEITE

MOLINO DE OLIVAS DE BOLEA

VINOS

ALDAHARA BODEGAS
BODEGAS FABREGAS
BODEGAS D CUEVA D MONEGROS

EMBUTIDOS

EMBUTIDOS EL BORDON
JAMONES EL RULLO, S.L.
CARNICERÍA LAS TUCAS, S.L.
EMBUTIDOS CASA TOLOSANO

MIEL

OZ MIEL ARTESANAL DEL PIRINEO
MIEL Y AROMAS DEL PIRINEO
APICOLA CINCO VILLAS

VEHÍCULOS

AUTOMOVILES SERRABLO
SERRABLO IMPORT, S. A.
AUTO FELAR

MAQUINARIA Y MATERIAL

GANADERO

JAVIER CAMARA
(Industrias Ganaderas, S.L.)
VIDAL Y BASOLS, S.A.
TRACTORES KUBOTA - BIESCAS MOTOR
CORREDURÍA DE SEGUROS
JOSÉ DE SANTIAGO E HIJAS
CENCERROS APEZTXEA (J. M^a Apeztxea)

FORJA

LA FRAGUA DEL PIRINEO

JOYERIA

LA PLANTA DE CACTACEA
ARTESANIA ETNA
ORO VEGETAL
CREACIONES MARGA

ESENCIAS

NaturAuma

CUERO

ISABEL MARÍA ARANDA MARTÍNEZ
PIELAS DOMINGO, S.L.

PIEDRA

PIEDRAS TALLER ARTESANO, S. C.

REPOSTERÍA

REPOSTERIA SELVA DE OZA «CHESITAS»
PASTAS URRUTIA
PASTELERIA PEPI
PANADERIA JAQUESA

VARIOS

CHOCOLATES ARTESANOS PEÑAQUEL
(Chocolates y derivados)

CONSERVAS ARTESANAS ORTEMA
CHOCOLATES DE LA ABUELA, S.C.P.
EL CORRAL DEL TIO NICASIO
TRUFAPASIÓN

SALAZONERA ARAGONESA
THAHER, S.L.

PISCIFACTORIA VIVEROS DEL SOTO OLIVAN
MOLINA ACEITUNAS Y ENCURTIDOS
SETEROS DEL PIRINEO

LA ROSA DEL PIRINEO, S.C. (Paté)
MIGUEL ANGEL GARCIA LORENTE (MIGARLO)
HELADOS GUARA Helados Naturales
LES HIBISCUS "Flores"

CERVEZA ARTESANAL DEL PIRINEO
HERMANOS VILAS-LECINA, C.B.
(CENCERROS)

LUCIA MARTÍNEZ TORRES (Papel)
MONDO BARBARELLA (Complementos)
MAITE SOLA GARCIA (ALPARGATERÍA)
RICARDO MONTORO

RAUL DOMINGUEZ BROTO (Restauración)
EL RINCON DE COSER Y CANTAR (Patchwork)
FLEUR DE BAMBOU
LAU (Ilustraciones y más)
MARMCI

Lugar: Polideportivo
y sus inmediaciones



QUESOS

Colabora

Grupo
iberCaja 



QUESOS HONTANAR
QUESOS GUARA, S. L.
B. y D. UZTARROTZE "EKIA"
QUESOS FLOR DEL ASPE
AGROLACTEOS DE LA LITERA, S.L.
QUESERIA CLAROVAL
QUESOS O XORTICAL
QUESOS VILLA VILLERA, S.C.
QUESOS LA PARDINA
QUESOS EL BENASQUÉS
QUESOS ARTESANOS DE SARAVILLO
QUESOS ALQUEZAR RADIQUEIRO

PATÉS

Colabora

FERME UHARTIA
KATEALDE ARTESANOS
GOURMANDISES D'ÓIE
(Marie Jose Daries)
E.A.R.L. CASTAING

Lugar: Carpa habilitada en el complejo deportivo

QUESOS RADIQUEIRO
QUESOS ARTESANO DE TERUEL
QUESOS BENABARRE
VILLACORONA, S.A.
QUESOS LAGUNILLA Y LA OLMEDA
FROMAGERIE D'ARAMITS
QUESOS ARTESANOS DE LETUX
ARAMBURU EL KARTE SAT
QUESOS MONTBRU
E.A.R.L. IRIGOINIA
E.A.R.L. CASTAING
PENEN

Grupo

iberCaja 

1. El tema del concurso es "FERIA DE OTOÑO".
2. Las fotografías se realizarán dentro del marco de la Feria.
3. Podrán participar todos los aficionados que lo deseen, mayores de edad.
4. El plazo de entrega, finalizará el viernes 13 de Noviembre.
5. La presentación de las fotografías puede realizarse de la siguiente forma:
 - 5.1 Cada autor podrá presentar hasta un máximo de cinco fotografías en archivos digitales, en formato jpg con un tamaño mínimo de de 5 megapíxeles (2590 x 1920 píxeles) sin marcas de agua, añadidos de marcos, bordes o pies de foto.
 - 5.2 Las obras se enviarán de una en una por correo electrónico como archivo adjunto dirigido a feriadeotono@biescas.es
 - 5.3 En el asunto del correo electrónico se indicará únicamente "CONCURSO DE FOTOGRAFÍA FERIA DE OTOÑO" y en el cuerpo del mensaje se indicarán: Nombre y Apellidos del autor, Dirección, Localidad, Teléfono, Nº del D.N.I. y el Lema de la obra.
6. Aquellas imágenes mal presentadas serán descalificadas del concurso..
7. El Jurado, nombrado al efecto, hará público su fallo a partir del día 4 de Diciembre.
8. Se establecen 3 premios: 1º Premio: 200 € 2º Premio: 100 € 3º Premio: 60 €
9. Los participantes del concurso, otorgarán al Ayuntamiento de Biescas la propiedad de las obras presentadas. Con las citadas obras, el Consistorio se reserva el derecho de organizar exposiciones.
10. Los autores de las obras exhibidas que no hayan obtenido premio, no tendrán derecho a contraprestación económica alguna.
11. En caso de haberlos, los gastos de envío de las fotografías serán por cuenta del participante.
12. La participación en este concurso, supone la plena aceptación de las presentes bases y la conformidad con las decisiones del Jurado.

Nuestro agradecimiento a todos los participantes.



Exposición

CENTRO CULTURAL "PABLO NERUDA"

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA «LA MUJER ALTOARAGONESA EN EL MEDIO RURAL»

MUSEO LA TORRAZA

Horarios:

Sábado de 11 a 13 y de 17 a 19 horas.

Domingo de 11 a 13 horas.

